

Manuale di istruzioni

Manometri / termometri

HD2114.0 – HD2114.2

HD2134.0 – HD2134.2

HD2164.0 – HD2164.2

HD2114B.0 – HD2114B.2



Aziende / Marchi di GHM

Members of GHM GROUP

GREISINGER

HONSBERG

Martens

IMTRON

Delta OHM

www.deltaohm.com

Conservare per utilizzo futuro.

SOMMARIO

INTRODUZIONE	3
DESCRIZIONE TASTIERA E MENU	8
LE SONDE	14
MODULO PP471 PER LA MISURA DELLA PRESSIONE	15
SONDE DI TEMPERATURA Pt100, Pt1000 E Ni1000 INGRESSO DIRETTO	15
Come misurare	15
Istruzioni per il collegamento del connettore TP47 per sonde Pt100 a 4 fili, Pt1000 e Ni1000	16
Connessione diretta del sensore Pt100 a 4 fili	17
MODALITÀ DI IMPIEGO DELLO STRUMENTO E AVVERTENZE	18
SEGNALAZIONI DELLO STRUMENTO E MALFUNZIONAMENTI	19
SEGNALAZIONE DI BATTERIA SCARICA E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE	21
MAGAZZINAGGIO DELLO STRUMENTO	22
INTERFACCIA SERIALE E USB	23
LE FUNZIONI DI MEMORIZZAZIONE E TRASFERIMENTO DATI AD UN PC	25
LA FUNZIONE LOGGING - SOLO PER HD21...4.2	25
CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA - SOLO PER HD21...4.2	25
LA FUNZIONE STAMPA - SOLO PER HD21...4.2	26
COLLEGAMENTO AD UN PC	27
COLLEGAMENTO ALLA PORTA SERIALE RS232C DELLO STRUMENTO – SOLO PER HD21...4.2	27
COLLEGAMENTO ALLA PORTA USB 2.0 DELLO STRUMENTO – SOLO PER HD21...4.2	27
NOTE SUL FUNZIONAMENTO E LA SICUREZZA OPERATIVA	28
CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STRUMENTI	29
DATI TECNICI DELLE SONDE E MODULI IN LINEA CON LO STRUMENTO	31
Misura di pressione con modulo PP471	31
Sonde di temperatura sensore Pt100 con modulo SICRAM	32
Sonde Pt100 a 4 fili e Pt1000 a 2 fili senza modulo SICRAM	33
CODICI DI ORDINAZIONE	34

INTRODUZIONE

Il presente manuale descrive le caratteristiche e le modalità d'uso dei micromanometri **HD2114.0**, **HD2134.0**, **HD2164.0**, del barometro **HD2114B.0**, e dei corrispondenti modelli con funzione data-logger **HD2114.2**, **HD2134.2**, **HD2164.2** e **HD2114B.2**. Sono strumenti portatili con display LCD di grandi dimensioni, eseguono misure di pressione assoluta, relativa e differenziale e misure di temperatura.

Per la misura della pressione si fa uso di un modulo interno di tipo differenziale rispetto l'atmosfera a fondo scala fisso. Con il modulo elettronico PP471, che funziona da interfaccia, lo strumento può misurare con tutte le sonde Delta Ohm della serie TP704 e TP705. Il modulo interno nei modelli HD2114B.0 e HD2114B.2 misura la pressione barometrica.

La temperatura viene acquisita con sonde ad immersione, penetrazione, contatto o aria; con modulo SICRAM o a 4 fili dirette. Il sensore può essere Pt100, Pt1000 o Ni1000. Le sonde di temperatura provviste di modulo SICRAM hanno memorizzati al loro interno i dati di calibrazione di fabbrica e vengono riconosciute automaticamente all'accensione dello strumento.

Gli strumenti HD2114.2, HD2134.2, HD2164.2 e HD2114B.2 sono **datalogger**, memorizzano fino a 36.000 campioni che possono essere trasferiti ad un PC collegato allo strumento tramite la porta seriale RS232C o la porta USB 2.0. Da menu è possibile configurare l'intervallo di memorizzazione, la stampa, il baud rate.

Gli strumenti HD2114.2, HD2134.2, HD2164.2 e HD2114B.2 possono trasferire tramite la porta seriale RS232C, in tempo reale, le misure acquisite ad un PC o ad una stampante portatile.

La funzione Max, Min e Avg calcola i valori massimo, minimo e medio, **la funzione Peak, attivabile con le sonde esterne collegate al modulo PP471**, rileva la presenza di picchi di pressione. Altre funzioni sono: la misura relativa REL, la funzione HOLD e lo spegnimento automatico escludibile.

Gli strumenti hanno grado di protezione IP66.

Se non diversamente specificato, quanto descritto nel presente manuale si applica a tutti i modelli.

L'abbreviazione **HD21...4.0** indica i modelli HD2114.0, HD2134.0, HD2164.0, HD2114B.0 e **HD21...4.2** i modelli HD2114.2, HD2134.2, HD2164.2 e HD2114B.2.

	HD2114.0	HD2134.0	HD2164.0	HD2114B.0	HD2114.2	HD2134.2	HD2164.2	HD2114B.2
Fondo scala	±20mbar	±200mbar	±2000mbar	600..1100mbar	±20mbar	±200mbar	±2000mbar	600..1100mbar
Barometro	-	-	-	SI	-	-	-	SI
Datalogger	-	-	-	-	SI	SI	SI	SI
RS232C-USB	-	-	-	-	SI	SI	SI	SI
Alimentazione esterna	-	-	-	-	SI	SI	SI	SI

HD2114.0 - HD2134.0 - HD2164.0

Micromanometro - Termometro

HD2114B.0

Barometro - Termometro



HD2114.0 - HD2134.0 - HD2164.0 - HD2114B.0

1. Ingresso connettore 8 poli DIN45326. Si può collegare: un modulo SICRAM PP471, una sonda di temperatura Pt100 con modulo SICRAM, una sonda di temperatura Pt100 diretta a 4 fili, una sonda Pt1000 a 2 fili o una sonda Ni1000 a 2 fili.
2. Ingresso positivo (+) del sensore interno di pressione. Attacco a calzare Ø 5mm.
3. Simbolo di batteria: indica il livello di carica delle batterie.
4. Indicatori di funzione.
5. Riga di visualizzazione secondaria.
6. Tasto **HOLD/▲** : in funzionamento normale congela la misura; all'interno del menu incrementa il valore corrente.
7. Tasto **FUNC/ENTER**: in funzionamento normale visualizza il massimo (MAX), il minimo (MIN) e la media (AVG) delle misure correnti; all'interno del menu conferma la selezione corrente.
8. Tasto **REL/▼** : attiva la modalità di misura relativa (visualizza la differenza tra il valore attuale e quello memorizzato nel momento in cui è stato premuto il tasto); all'interno del menu decrementa il valore corrente.
9. Tasto **PEAK**: avvia e conclude la misura di picco.
10. Tasto **MENU**: permette di accedere ed uscire dal menu.
11. Tasto **°C/°F-ESC**: commuta l'unità di misura della temperatura tra gradi Celsius e gradi Fahrenheit; all'interno del menu annulla l'operazione in corso senza apportare modifiche.
12. Tasto **UNIT**: seleziona l'unità di misura per la pressione.
13. Tasto **ON-OFF/AUTO-OFF**: accende e spegne lo strumento; premuto insieme al tasto HOLD, disabilita l'autospegnimento automatico.
14. Simboli Peak, MAX, MIN e AVG.
15. Riga di visualizzazione principale.
16. Fattore moltiplicativo -3, 3 o 6: l'apice, se presente, indica che la misura visualizzata va divisa per 1000 (apice "-3"), moltiplicata per 1000 (apice "3") o per 1.000.000 (apice "6").
17. Riga dei simboli e dei commenti.
18. Ingresso negativo (-) del sensore interno di pressione. Attacco a calzare Ø 5mm. Nel modello HD2114B.0 questo ingresso non è presente.

HD2114.2 - HD2134.2 - HD2164.2

Micromanometro - Termometro

HD2114B.2

Barometro - Termometro



HD2114.2 - HD2134.2 - HD2164.2 - HD2114B.2

1. Ingresso connettore 8 poli DIN45326. Si può collegare: un modulo SICRAM PP471, una sonda di temperatura Pt100 con modulo SICRAM, una sonda di temperatura Pt100 diretta a 4 fili, una sonda Pt1000 a 2 fili o una sonda Ni1000 a 2 fili.
2. Ingresso positivo (+) del sensore interno di pressione. Attacco a calzare Ø 5mm.
3. Ingresso connettore alimentazione ausiliaria esterna (positivo al centro).
4. Simbolo di batteria: indica il livello di carica delle batterie.
5. Indicatori di funzione.
6. Riga di visualizzazione secondaria.
7. Tasto **HOLD/▲**: in funzionamento normale congela la misura; all'interno del menu incrementa il valore corrente.
8. Tasto **FUNC/ENTER**: in funzionamento normale visualizza il massimo (MAX), il minimo (MIN) e la media (AVG) delle misure correnti; all'interno del menu conferma la selezione corrente.
9. Tasto **REL/▼**: attiva la modalità di misura relativa (visualizza la differenza tra il valore attuale e quello memorizzato nel momento in cui è stato premuto il tasto); all'interno del menu decrementa il valore corrente.
10. Tasto **SERIAL/ERASE LOG**: avvia e termina l'invio di dati alla porta di comunicazione seriale. All'interno del menu cancella i dati contenuti nella memoria dello strumento.
11. Tasto **LOG/DUMP LOG**: in funzionamento normale, avvia e termina la memorizzazione dei dati nella memoria interna; da menu avvia il trasferimento dei dati dalla memoria dello strumento al PC.
12. Connettore Mini-USB tipo B per USB 2.0. Per il collegamento al PC (con cavo CP23).
13. Tasto **PEAK/MENU**: in funzionamento normale, avvia e conclude la misura di picco. Premuto insieme al tasto FUNC/ENTER, permette di accedere al menu. Per uscire dal menu, premere il tasto una seconda volta.
14. Tasto **°C/°F-ESC**: commuta l'unità di misura della temperatura tra gradi Celsius e gradi Fahrenheit; all'interno del menu annulla l'operazione in corso senza apportare modifiche.
15. Tasto **UNIT**: seleziona l'unità di misura per la pressione.
16. Tasto **ON-OFF/AUTO-OFF**: accende e spegne lo strumento; premuto insieme al tasto HOLD, disabilita l'autospegnimento automatico.
17. Simboli Peak, MAX, MIN e AVG.
18. Riga di visualizzazione principale.
19. Fattore moltiplicativo -3, 3 o 6: l'apice, se presente, indica che la misura visualizzata va divisa per 1000 (apice "-3"), moltiplicata per 1000 (apice "3") o per 1.000.000 (apice "6").
20. Riga dei simboli e dei commenti.
21. Connettore 8 poli mini-DIN per RS232C. Per il collegamento al PC (con cavo HD2110CSNM o C206) o alla stampante (con cavo HD2110CSNM).
22. Ingresso negativo (-) del sensore interno di pressione. Attacco a calzare Ø 5mm. Nel modello HD2114B.2 questo ingresso non è presente.

DESCRIZIONE TASTIERA E MENU

Premessa

La tastiera dello strumento è composta da tasti a funzione singola come per es. il tasto UNIT e da altri a doppia funzione come per es. il tasto ON-OFF/Auto-OFF.

Nei tasti doppi, la funzione riportata nella parte superiore è la “funzione principale”, quella riportata nella parte inferiore è la “funzione secondaria”. Quando lo strumento è in condizioni di misura standard, è attiva la funzione principale. All'interno del menu oppure in abbinamento al tasto FUNC, è attiva la funzione secondaria del tasto.

La pressione di un tasto è accompagnata da un breve beep di conferma: se viene premuto un tasto errato, il beep ha una durata maggiore.

Nota: lo strumento è dotato di sensore di pressione interno a fondo scala fisso. **Se viene collegato un modulo SICRAM PP471 con sonda TP704 o TP705, il sensore interno è disabilitato e la pressione indicata dal display è quella misurata dalla sonda esterna.**

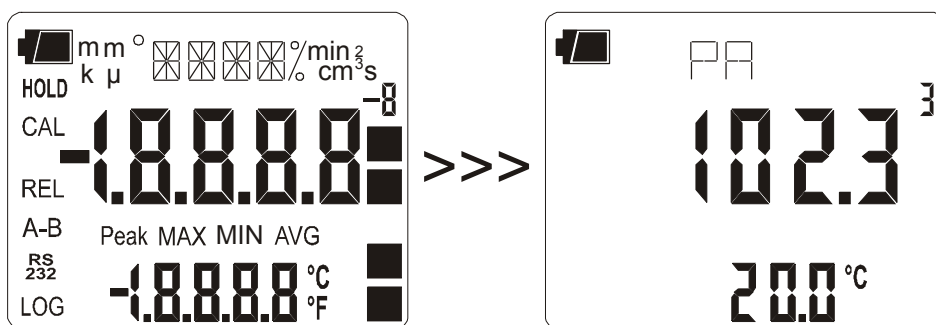
Tutte le operazioni descritte di seguito e relative alla misura di pressione, si applicano quindi al sensore interno a meno che non sia collegato il modulo esterno PP471. Per i dettagli, si veda il capitolo dedicato alle sonde a pag. 14.

Di seguito sono descritte in dettaglio le funzioni svolte da ciascun tasto.



Tasto ON-OFF/Auto-OFF

Accensione e spegnimento dello strumento si effettuano con il tasto ON/OFF. L'accensione attiva, per qualche secondo, tutti i segmenti del display, avvia un auto-test che comprende il riconoscimento di un'eventuale sonda collegata all'ingresso e porta lo strumento nella condizione di misura standard. Se c'è una sonda esterna collegata, ne viene riportato, nella riga dei commenti, il numero di serie: per es. "PRB1_SER_1234_5678" significa che all'ingresso è collegata una sonda il cui numero di serie è 12345678.



Se all'ingresso centrale non è collegata una sonda, all'accensione scorre, per qualche istante nella riga dei simboli, la scritta "NO_PRBE_SER_NUM".

Se la sonda viene inserita a strumento acceso, appare la scritta "NEW_PROB_DET" (Nuova sonda riconosciuta): poiché i dati della sonda vengono acquisiti all'accensione, è necessario spegnere e riaccendere lo strumento.

Sostituire le sonde con strumento spento.



Lo strumento dispone della funzione di autospegnimento (*AutoPowerOff*) che spegne lo strumento dopo circa 8 minuti, se non viene premuto alcun tasto nell'intervallo di tempo. La funzione *AutoPowerOff* può essere disabilitata tenendo premuto all'accensione il tasto HOLD: il simbolo batteria lampeggia per ricordare all'utente che lo strumento si spegnerà solo con la pressione del tasto <ON/OFF>.

La funzione di spegnimento automatico per gli HD21...4.2 è disabilitata quando si usa l'alimentazione esterna. Non può essere invece disabilitata quando le batterie sono scariche.



In misura normale attiva la visualizzazione del valore massimo (MAX), minimo (MIN) e medio (AVG) delle misure rilevate dallo strumento, aggiornandole con l'acquisizione dei nuovi campioni. La frequenza di acquisizione è di un secondo.

Il calcolo del MAX, MIN e AVG inizia all'accensione dello strumento ed è aggiornato anche quando lo strumento è in misura normale. Per azzerare i valori precedenti e ripartire con una nuova sessione di misure, premere il tasto FUNC fino a leggere la scritta "FUNC CLR", con le frecce selezionare YES e confermare con ENTER.

All'interno del menu, il tasto ENTER conferma il parametro corrente e passa a quello successivo. Premuto insieme con il tasto PEAK/MENU, attiva il menu dello strumento (si veda la descrizione del tasto PEAK/MENU).

Attenzione: i dati ottenuti con la funzione Record non possono essere trasferiti al PC.



All'interno del menu, incrementa il parametro corrente; in misura, congela la misura in corso alla pressione del tasto, la scritta **HOLD** appare sul display in alto. Premere una seconda volta il tasto per ritornare alla misura corrente.

All'accensione dello strumento, tenendo premuto il tasto HOLD, si disattiva la funzione *AutoPowerOff* (si veda la descrizione del tasto ON-OFF).



In misura, permette la selezione dell'unità di misura della pressione (riportata nella riga centrale del display). Premendo ripetutamente il tasto, vengono presentate nell'ordine le varie unità di misura: Pa, hPa, kPa, mbar, bar, atm, mmHg, mmH₂O, kgf/cm², PSI, inchHg, inchH₂O.

L'impostazione ha effetto su quanto visualizzato a display e, solo per gli HD21...4.2, anche sulla stampa immediata dei dati (tasto SERIAL). **I dati già memorizzati con la funzione LOG (HD21...4.2) conservano l'unità di misura scelta e visualizzata a display al momento della memorizzazione.**

L'unità di misura da abbinare ai dati inviati alla stampante o al PC attraverso la porta seriale con il comando SERIAL (HD21...4.2), va selezionata prima di avviare la funzione di stampa.



Tasto °C/°F - ESC

Commuta l'unità di misura della temperatura tra gradi Celsius e Fahrenheit.
All'interno del menu, cancella o annulla la funzione attiva.



Tasto REL/▼

In misura visualizza, per entrambe le misure - principale e secondaria - la differenza tra il valore attuale e quello misurato al momento della pressione del tasto. La scritta **REL** appare sul display; per ritornare alla misura normale, premere una seconda volta il tasto.
All'interno del menu, decrementa il valore della variabile corrente.



Tasto MENU - solo per HD21...4.0



+



Tasto PEAK/MENU - solo per HD21...4.2

La prima pressione del tasto MENU (o dei tasti FUNC/ENTER + PEAK/MENU nei modelli HD21...4.2) permette di accedere alla prima voce del menu; per passare alle successive voci, premere il tasto ENTER. Per modificare la voce visualizzata, usare i tasti freccia (▲ e ▼). La pressione del tasto ENTER conferma il valore corrente e passa al parametro successivo, la pressione del tasto ESC annulla l'impostazione.

Per uscire dal menu in qualsiasi istante, premere il tasto MENU o il tasto PEAK/MENU.

Le voci del menu sono nell'ordine:

1) Azzeramento sonde:

- Nelle sonde di pressione differenziale si lascino aperti i due ingressi, in modo che rilevino la stessa pressione.
- Nelle sonde di pressione relativa rispetto all'atmosfera, si lasci aperto l'ingresso, in modo che rilevi la pressione atmosferica.
- Nelle sonde di pressione assoluta, si applichi il vuoto tramite un opportuno calibratore di pressione.

Appare il messaggio "PRES_REL_TO_ZERO ENTR_TO_MENU": premere il tasto REL per azzerare la pressione oppure premere ENTER per accedere alle altre voci del menu. **L'operazione di azzeramento è applicata al sensore di pressione interno se all'ingresso non è connessa una sonda.**

2) Fondo scala sonda di pressione: viene presentato il fondo scala ed il tipo di sonda di pressione attiva.

3) Probe type (tipo di sonda): la scritta ">>>_PRBE_TYPE" scorre nella riga dei commenti. La riga principale al centro del display indica il tipo di sonda **di temperatura** connessa allo strumento.

All'ingresso si può collegare:

- una sonda di temperatura Pt100 completa di modulo SICRAM
- una sonda Pt100 diretta a 4 fili completa di modulo TP47
- una sonda Pt1000 a 2 fili completa di modulo TP47
- una sonda Ni1000 a 2 fili completa di modulo TP47

Le sonde dotate di modulo SICRAM sono riconosciute automaticamente dallo strumento all'accensione: la voce di menu *Probe Type* è configurata dallo strumento come **AUTO** e non è modificabile dall'utente.

Le sonde di temperatura Pt100 a 4 fili, le Pt1000 e Ni1000 all'accensione mostrano la scritta "NO_PRBE_SER_NUM"; **in questo caso il tipo di sonda va inserito manualmente**. Selezionare, con il tasto MENU, la voce **Probe type** e con le frecce il tipo di sonda impiegata; confermare con il tasto ENTER.

- 4) **Gestione dei dati memorizzati (solo HD21...4.2):** la scritta ">>> LOG_DUMP_or_ERAS" (Scarico dati o cancellazione) scorre nella riga dei commenti. La cifra al centro riporta il numero di pagine di memoria libere (FREE). Premendo il tasto SERIAL/EraseLOG, i dati in memoria vengono cancellati. Premendo il tasto LOG/DumpLOG si avvia lo scarico dei dati memorizzati attraverso la porta seriale: il "BAUD-RATE" va preventivamente impostato al valore massimo (si vedano le voci di menu descritte di seguito ed il paragrafo "LE FUNZIONI DI MEMORIZZAZIONE E TRASFERIMENTO DATI AD UN PC" a pag.25).
- 5) **Print and log interval (intervallo di stampa e di memorizzazione) (solo HD21...4.2):** imposta l'intervallo in secondi tra due memorizzazioni o invii di dati alla seriale. L'intervallo è impostabile a 0, 1s, 5s, 10s, 15s, 30s, 60s (1min), 120s (2min), 300s (5min), 600s (10min), 900s (15min), 1200s (20min), 1800s (30min) e 3600s (1 ora). **Se viene impostato il valore 0, SERIAL funziona a comando: l'invio del dato alla seriale avviene ogni volta che viene premuto il tasto.** La memorizzazione (LOG) procede invece con intervallo di un secondo anche se è impostato l'intervallo 0. Con l'intervallo da 1 a 3600s, la pressione del tasto SERIAL avvia lo scarico continuo. Per concludere le operazioni di memorizzazione (LOG) e di invio dati **continuo** (SERIAL con intervallo maggiore di 0), premere una seconda volta lo stesso tasto.
- 6) **Sleep_Mode_LOG (Autospegnimento durante la memorizzazione) (solo HD21...4.2):** la funzione controlla l'autospegnimento dello strumento durante il logging tra l'acquisizione di un campione e il successivo. Con l'intervallo inferiore a 60 secondi, lo strumento resterà sempre acceso. Con intervalli superiori o uguali a 60 secondi è possibile scegliere di spegnere lo strumento tra le memorizzazioni: si accenderà in corrispondenza del campionamento per spegnersi subito dopo, allungando così la durata delle batterie. Con le frecce selezionare **YES** e confermare con **ENTER** per abilitare l'autospegnimento, selezionare **NO** e confermare per disabilitarlo e mantenere lo strumento sempre acceso.
Nota: anche se è selezionato **Sleep_Mode_LOG=YES** lo strumento non si spegne per intervalli inferiori ad un minuto.
- 7) **YEAR (anno) (solo HD21...4.2):** impostazione dell'anno corrente. Usare le frecce per modificare il parametro e confermare con ENTER.
- 8) **MNTH (mese) (solo HD21...4.2):** impostazione del mese corrente. Usare le frecce per modificare il parametro e confermare con ENTER.
- 9) **DAY (giorno) (solo HD21...4.2):** impostazione del giorno corrente. Usare le frecce per modificare il parametro e confermare con ENTER.
- 10) **HOOR (ora) (solo HD21...4.2):** impostazione dell'ora corrente. Usare le frecce per modificare il parametro e confermare con ENTER.

- 11) **MIN (minuti) (solo HD21...4.2)**: impostazione dei minuti correnti. Per sincronizzare correttamente il minuto, è possibile azzerare i secondi premendo il tasto UNIT. Usare le frecce per impostare il minuto corrente aumentato di una unità e appena il minuto viene raggiunto, premere il tasto UNIT: in questo modo l'ora viene sincronizzata al secondo. Premere ENTER per passare alla voce successiva.
- 12) **BAUD_RATE (solo HD21...4.2)**: rappresenta la frequenza, espressa in kHz, utilizzata per la comunicazione seriale con il PC. I valori sono da 1.2 (1200 baud) a 38.4 (38400baud). Usare le frecce per modificare il parametro e confermare con ENTER. **La comunicazione tra strumento e PC (o stampante con porta seriale) funziona solo se il baud rate dello strumento e quello del PC sono uguali.** Se viene utilizzata la connessione USB il valore del parametro sullo strumento viene impostato automaticamente (si vedano i dettagli a pag.25).

PEAK

Tasto PEAK - solo per HD21...4.0

PEAK

MENU

Tasto PEAK/MENU - solo per HD21...4.2

I tasti PEAK (HD21...4.0) o PEAK/MENU (HD21...4.2) attivano il circuito di misura del picco di pressione. L'indicazione Peak a display lampeggia e viene presentata la misura di pressione corrente. Quando viene rilevato un picco (una variazione positiva di almeno il 5% rispetto alla misura corrente), la scritta Peak rimane accesa fissa e per 5 secondi ne viene presentato il valore. Se nel frattempo viene rilevato un nuovo picco più alto del precedente, l'indicazione si aggiorna. Conclusi i 5 secondi dall'ultimo picco rilevato, la scritta Peak torna a lampeggiare e viene visualizzata la pressione corrente.

Per mantenere visualizzato il picco massimo, selezionare la funzione picco e poi la funzione record MAX con il tasto FUNC/ENTER. Così facendo l'indicazione a display rappresenta continuamente il valore del picco massimo raggiunto durante la misura. Prima di procedere con nuove misure, azzerare la memoria delle misure precedenti con la funzione "FUNC CLR": si veda la descrizione del tasto FUNC/ENTER.

IMPORTANTE: la misura di picco funziona con le sonde di pressione esterne connesse allo strumento tramite il modulo SICRAM PP471 e non con il sensore di pressione interno.

Funzione di logging durante la misura di picco (solo HD21...4.2).

Per memorizzare i picchi di pressione avviare la funzione picco e poi la funzione di memorizzazione (tasto LOG). Poiché la memoria del picco rilevato è di circa 5 secondi, per evitare di perdere la memorizzazione di un picco, usare come intervallo di logging il tempo di 1 secondo. Con tempi più lunghi, infatti il singolo evento potrebbe cadere tra due memorizzazioni successive e non essere rilevato.

LOG

DUMP LOG

Tasto LOG/DumpLOG - solo per HD21...4.2

In misura, avvia ed arresta la memorizzazione (Logging) di un blocco di dati da conservare nella memoria interna dello strumento. La cadenza con cui i dati vengono memorizzati è impostata con il parametro del menu "Print and log interval". I dati memorizzati tra uno start ed uno stop successivo, rappresentano un blocco.

Con la funzione di memorizzazione attiva, sul display si accende l'indicazione LOG, il simbolo di batteria lampeggia e viene emesso un beep ad ogni memorizzazione; **con l'alimentazione esterna, il simbolo di batteria non appare.**

Per concludere il logging, premere il tasto LOG.

L'HD21...4.2 può spegnersi durante il logging tra una acquisizione e la successiva: la funzione è controllata dal parametro **Sleep_Mode_LOG**. Con intervallo di memorizzazione minore di un minuto, lo strumento in logging, rimane sempre acceso; con intervallo di almeno un minuto, si spegne tra un'acquisizione e la successiva se è impostato il parametro **Sleep_Mode_LOG =YES**.



Per avviare lo scarico dei dati contenuti nella memoria interna dello strumento attraverso la porta seriale, premere contemporaneamente i tasti FUNC/ENTER e PEAK/MENU, con il tasto ENTER selezionare la voce ">>>_LOG_DUMP_or_ERAS", premere il tasto LOG/DumpLog.

Si veda il paragrafo dedicato allo scarico dati a pag.25.



Tasto SERIAL/ErasedLOG - solo per HD21...4.2

In misura, avvia ed arresta il trasferimento dei dati all'uscita seriale.

In base alle impostazioni fatte nel menu alla voce **Print and log interval**, si può avere una stampa del singolo campione se **Print and log interval=0** oppure una stampa continua illimitata dei dati misurati se **Print and log interval=1...3600**.

L'operazione di stampa è accompagnata dall'accensione del simbolo RS232 e dal lampeggio del simbolo di batteria; **con l'alimentatore esterno, il simbolo di batteria non è presente**.

Per terminare la stampa continua, premere il tasto SERIAL.

Prima di avviare la stampa attraverso la porta RS232C, impostare il baud rate. Per fare questo, selezionare la voce **Baud Rate** del menu e, con le frecce, selezionare il valore massimo pari a 38400 baud. Confermare con ENTER.

Il software per PC DeltaLog9 imposterà automaticamente, durante la connessione, il valore del baud rate. **Se si usa un programma di comunicazione diverso dal DeltaLog9, assicurarsi che il baud rate sullo strumento e su PC siano uguali: solo così la comunicazione potrà funzionare.**

La connessione tramite porta USB non richiede l'impostazione del baud rate che è fatta in automatico dal software.



Premere contemporaneamente i tasti FUNC/ENTER e PEAK/MENU, con il tasto ENTER selezionare la voce ">>>_LOG_DUMP_or_ERAS" e di seguito il tasto SERIAL/ErasedLOG: si cancellano **definitivamente** tutti i dati contenuti nella memoria dello strumento.

LE SONDE

Gli strumenti HD21...4.0 e HD21...4.2 **sono provvisti di sensore di pressione differenziale rispetto l'atmosfera** di 20mbar (modelli HD2114), 200mbar (modelli HD2134) e 2000mbar (modelli HD2164). I modelli HD2114B.0 e HD2114B.2 misurano la pressione barometrica nel range 600...1100mbar.

L'attacco posto a sinistra è quello positivo (+), quello a destra è il negativo (-): per misure relative rispetto l'atmosfera, applicare la pressione all'ingresso positivo e lasciare aperto l'ingresso negativo.

Importante: i fondoscala nominali dei sensori interni (20, 200, 2000mbar e 1100mbar) sono riferiti alla pressione atmosferica per cui su ognuno dei due ingressi non si deve applicare una pressione relativa superiore alla sovrappressione massima dichiarata. Ognuno dei due ingressi del sensore può sopportare senza rompersi - ma non misura - le sovrappressioni riportate nella tabella che segue:

	HD2114.0 HD2114.2	HD2134.0 HD2134.2	HD2164.0 HD2164.2	HD2114B.0 HD2114B.2
Range di misura	±20mbar	±200mbar	±2000mbar	600..1100mbar
Sovrapressione massima	±300mbar	±1bar	±6bar	3bar

Oltre che con il sensore interno, è possibile misurare pressioni assolute, relative o differenziali tramite il modulo SICRAM PP471 e le sonde della serie TP704 e TP705. Con queste sonde è attiva la misura del picco.

Il tasto UNIT commuta l'unità di misura del valore istantaneo e di picco. Sono disponibili le seguenti unità di misura:

Pa, hPa, kPa, mbar, bar, atm, mmHg, mmH₂O, kgf/cm², PSI, inchHg, inchH₂O.

Alcune unità di misura richiedono l'uso di un fattore di moltiplicazione: il simbolo "-3" come apice indica che il valore visualizzato a display dev'essere diviso per 1000; i simboli "3" e "6" che il valore visualizzato dev'essere moltiplicato rispettivamente per 1.000 o 1.000.000.

Tutti i modelli misurano la temperatura con sonde provviste di modulo SICRAM e con sonde di temperatura con sensore Pt100 a 4 fili, Pt1000 o Ni1000 a 2 fili.

Nelle sonde provviste di modulo SICRAM, il modulo funge da interfaccia tra il sensore posto nella sonda e lo strumento. All'interno del modulo è presente un circuito con memoria che permette allo strumento di riconoscere il tipo di sonda collegata e di leggere i dati di calibrazione della sonda.

Le sonde di temperatura sprovviste di modulo SICRAM non sono riconosciute automaticamente dallo strumento e vanno impostate da menu alla voce **Probe type** (si veda la descrizione del menu a pag.10).

Il riconoscimento delle sonde avviene all'accensione dello strumento e non quando lo strumento è già acceso per cui, se si inserisce una sonda a strumento acceso, bisogna spegnere e poi riaccendere lo strumento.

Le sonde provviste di modulo SICRAM escono dalla fabbrica già calibrate e non richiedono altri interventi da parte dell'utilizzatore.

MODULO PP471 PER LA MISURA DELLA PRESSIONE

Il modulo PP471 funziona da interfaccia tra lo strumento e le sonde di pressione Delta Ohm della serie TP704 e TP705.

Le sonde di pressione serie TP704 hanno un attacco filettato maschio da 1/4" BSP e vanno avvitate nel raccordo in cui si vuole andare a misurare la pressione; le sonde serie TP 705 hanno due attacchi Ø5 ai quali andranno collegati tubi idonei per poter eseguire la misura desiderata. Si ponga molta cura alla tenuta di pressione del raccordo, usare guarnizioni e raccordi idonei. L'attacco filettato è protetto da un cappuccio in plastica; dopo l'uso rimetterlo, serve a proteggere la cella di pressione da corpi estranei. **Accertarsi, È MOLTO IMPORTANTE, che il fondo scala della sonda sia superiore alla pressione che si vuole andare a misurare. Non conoscendone il valore, partire usando sonde con portate più alte.**

Per ogni sonda di pressione sono dichiarati un range di sovrappressione ed un limite di rottura: pressioni comprese nel range di sovrappressione non provocano la rottura del sensore ma l'accuratezza dichiarata può essere superata. L'applicazione di pressioni superiori al limite di sovrappressione, anche se inferiori al livello di rottura, possono produrre un danno permanente alla sonda (per es. uno spostamento dello zero). Non superare mai il livello di rottura dichiarato.

Si vedano le caratteristiche tecniche delle sonde a pag.31.

Lo strumento identifica automaticamente il modulo PP471 all'accensione. Il tipo (assoluto, relativo o differenziale) ed il valore di fondo scala della sonda vengono riconosciuti anche con strumento acceso. Se non vi sono in corso operazioni di logging o di record, è possibile cambiare la sonda di pressione connessa al modulo senza spegnere e riaccendere lo strumento.

La misura fornita può essere il valore istantaneo della pressione oppure il valore di picco: si veda la descrizione del tasto PEAK a pag.12.

Quando viene collegato il modulo di pressione PP471, il sensore interno è disabilitato.

SONDE DI TEMPERATURA Pt100, Pt1000 E Ni1000 INGRESSO DIRETTO

Lo strumento accetta in ingresso sonde di temperatura al Platino con resistenza da 100Ω, 1000Ω e al Nichel con resistenza da 1000Ω.

Le Pt100 sono connesse a 4 fili, le Pt1000 e Ni1000 a 2 fili; la corrente di eccitazione è scelta in modo tale da minimizzare gli effetti di auto-riscaldamento del sensore.

Tutte le sonde con modulo sono tarate in fabbrica, le sonde con ingresso diretto a 2 o 4 fili **si verifica che rientrino nella classe A di tolleranza** secondo la norma IEC751 - BS1904 - DIN43760.

Per le sonde di temperatura sprovviste di modulo SICRAM (Pt100 a 4 fili, Pt1000 e Ni1000) è richiesta la configurazione del modello (si veda la descrizione della voce di menu Probe Type a pag.10).

L'unità di misura °C o °F può essere scelta per la visualizzazione, la stampa e la memorizzazione con il tasto °C/°F-ESC.

Come misurare

Il tempo di risposta per la misura della temperatura in **aria** si riduce di molto se l'aria è in movimento; se l'aria è ferma, agitare la sonda. Si tenga presente che i tempi di risposta sono comunque più lunghi di quelli che risultano nelle misure in liquidi.

La misura di temperatura ad **immersione** si esegue introducendo la sonda nel liquido in cui si vuole eseguire la misura per minimo 60 mm; il sensore è alloggiato nella parte terminale della sonda.

Nella misura **a penetrazione** la punta della sonda deve entrare per minimo 60 mm, il sensore è inserito all'estremità della sonda. Nella misura di temperatura su blocchi surgelati è conveniente praticare, con un attrezzo meccanico, una cavità in cui inserire la sonda a punta.

Per eseguire una corretta misura **a contatto** la superficie di misura deve essere piana e liscia, la sonda deve essere perpendicolare al piano di misura.

Aiuta a fare una misura corretta l'interposizione di una goccia di pasta conduttiva o olio (non usare acqua o solventi), si migliora così, inoltre, il tempo di risposta.

Istruzioni per il collegamento del connettore TP47 per sonde Pt100 a 4 fili, Pt1000 e Ni1000

Le sonde Delta Ohm sono tutte provviste di connettore. Gli strumenti HD21...4.0 e HD21...4.2 funzionano anche con sonde Pt100 dirette a 4 fili, Pt1000 e Ni1000 prodotte da altre case; per la connessione allo strumento è previsto un connettore TP47 al quale saldare i fili della sonda.

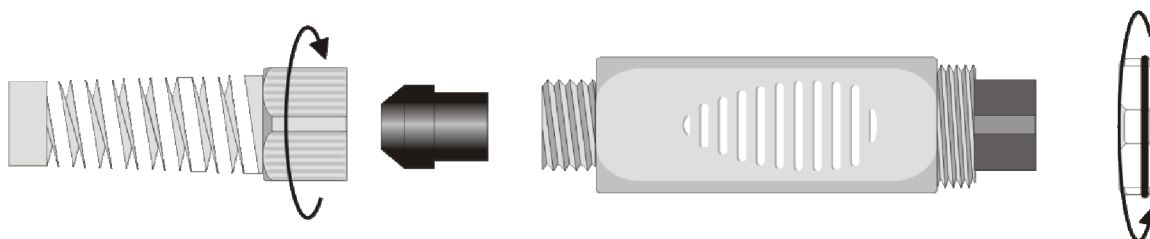


Di seguito vengono fornite le istruzioni per la connessione della sonda al Platino o al Nichel al modulo.

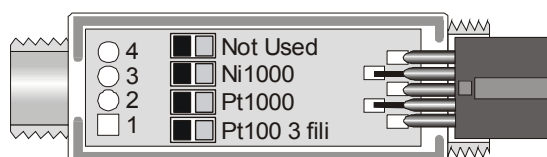
Il modulo viene fornito completo di passacavo e gommino per cavi di diametro massimo pari a 5mm.

Per aprire il modulo e poter connettere una sonda, si opera come segue:

svitare il passacavo ed estrarre il gommino, staccare l'etichetta con un taglierino, svitare la ghiera sul lato opposto del modulo come riportato in figura:

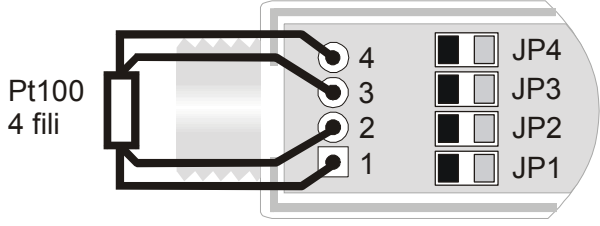
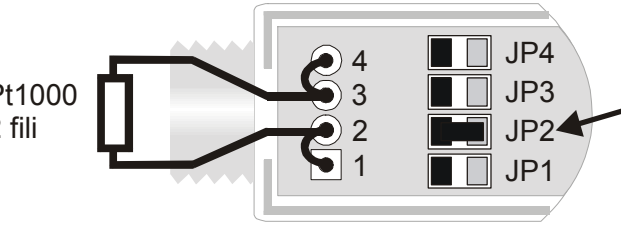
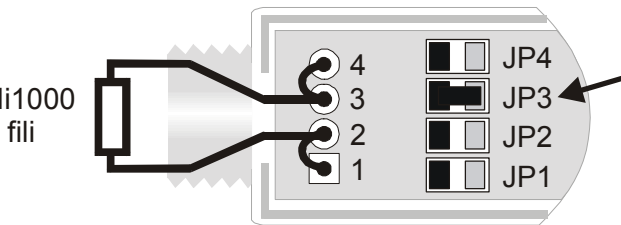


Aprire i due gusci del modulo: al suo interno è alloggiato il circuito stampato al quale si dovrà collegare la sonda. Sulla sinistra sono riportati i punti 1...4 su cui vanno saldati i fili del sensore. Al centro della scheda sono presenti dei ponticelli JP1...JP4 che, per alcuni tipi di sensore, vanno chiusi con una goccia di stagno:

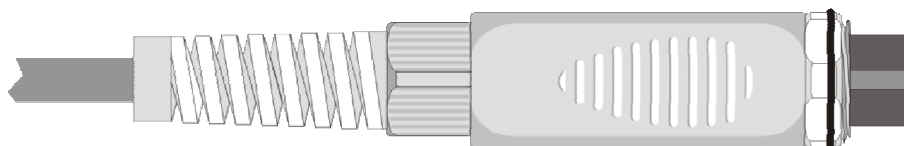


Prima di effettuare le saldature far passare il cavo della sonda attraverso il passacavo e il gommino.

Saldare i fili come riportato nella tabella:

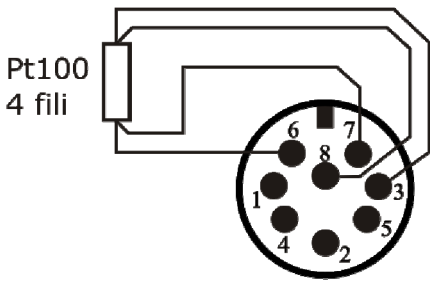
Sensore	Connessione alla scheda	Ponticello da chiudere
Pt100 4 fili		Nessuno
Pt1000 2 fili		JP2
Ni1000		JP3

Curare che le saldature siano pulite ed eseguite a regola d'arte. Una volta completata l'operazione di saldatura, chiudere i due gusci, inserire il gommino nel modulo, avvitare il passacavo. All'altro capo del modulo inserire la ghiera con l'O-ring come indicato in figura.



Fare attenzione che il cavo non si attorcigli avvitando il passacavo. A questo punto la sonda è pronta.

Connessione diretta del sensore Pt100 a 4 fili

Sensore	Connessione diretta al connettore
Pt100 4 fili	 Vista connettore volante femmina lato saldature

Il sensore **Pt100 a 4 fili** può essere saldato direttamente ai pin del connettore volante femmina, senza far ricorso alla scheda TP47. I 4 fili della Pt100 vanno saldati come riportato nello schema a lato.

Per utilizzare questo tipo di sonde, è necessario impostare la voce del menu "Probe Type" come descritto a pag. 10. La sonda Pt100 viene riconosciuta dallo strumento all'accensione: inserire la sonda a strumento spento e quindi accenderlo.

MODALITÀ DI IMPIEGO DELLO STRUMENTO E AVVERTENZE

1. Non esporre le sonde a gas o liquidi che potrebbero corrodere il materiale del sensore o della sonda stessa. Dopo la misura pulire accuratamente la sonda. Alcuni modelli di sonde di pressione sono idonei a misurare solo aria o gas non corrosivi e secchi e **non liquidi**: verificare la compatibilità della membrana con il fluido dell'impianto.
2. Non piegare i connettori applicando forza verso l'alto o verso il basso. Non piegare o forzare i contatti nell'introduzione del connettore delle sonde nello strumento.
3. Non piegare le sonde e non deformarle o farle cadere: si possono rovinare irreparabilmente.
4. Usare la sonda più idonea al tipo di misura che si vuole eseguire.
5. Le sonde di temperatura non vanno generalmente usate in presenza di gas o liquidi corrosivi, il contenitore in cui è alloggiato il sensore è in Acciaio Inox AISI 316, AISI 316 più argento per quella a contatto. Evitare che le superfici della sonda vengano a contatto con superfici appiccicose o sostanze che possano corrodere o danneggiare la sonda.
6. Sopra i 400°C e sotto i -40°C evitare alle sonde di temperatura al Platino urti violenti o shock termici in quanto si potrebbero danneggiare irreparabilmente.
7. Per una misura affidabile, evitare variazioni di temperatura troppo rapide.
8. Le sonde di temperatura per superficie (contatto) devono essere tenute verticali alla superficie. Applicare dell'olio o pasta conduttiva di calore fra superficie e sonda per migliorare il contatto e ridurre il tempo di lettura. Non usare assolutamente acqua o solventi per questo scopo. La misura a contatto è sempre una misura molto difficile da eseguire, dà incertezze molto alte e dipende dall'abilità dell'operatore.
9. La misura su superfici non metalliche richiede molto tempo a causa della loro scarsa conducibilità termica.
10. **Le sonde non sono isolate rispetto alla guaina esterna**, fare molta attenzione a non entrare in contatto con parti sotto tensione (sopra 48V): potrebbe essere pericoloso, oltre che per lo strumento, anche per l'operatore che potrebbe restare folgorato.

11. Evitare di eseguire misure in presenza di sorgenti ad alta frequenza, microonde o forti campi magnetici, perché risulterebbero poco attendibili.
12. Dopo l'uso pulire accuratamente le sonde. Pulire accuratamente la camera di pressione della sonda, evitare che il fluido che va a contatto con la membrana lasci depositi o incrostazioni, con il tempo potrebbero causare errori di misura.
13. Evitare di entrare nella camera di pressione con punte o chiodi, inavvertitamente si potrebbe rompere la membrana.
14. Per il fissaggio delle sonde, usare una chiave fissa opportuna ed eventuali guarnizioni di tenuta.
15. **Grande attenzione deve essere posta all'installazione delle sonde nei recipienti sotto pressione o nelle tubazioni. Attenzione deve essere posta nella scelta della portata di fondo scala delle sonde. Un errore oltre a danneggiare irreparabilmente la sonda può recare danni fisici all'operatore e alle cose anche di grave entità. Prima della sonda ci sia sempre una chiave d'arresto. Accertarsi che nell'impianto non si verifichino sbalzi abnormi e imprevisti del fluido sotto pressione.**

16. Lo strumento è resistente all'acqua, è IP66, ma non deve essere immerso nell'acqua senza aver chiuso con i tappi i connettori liberi. I connettori delle sonde devono essere provvisti delle guarnizioni di tenuta. Se dovesse cadere in acqua, controllare che non ci sia stata alcuna infiltrazione. Lo strumento va maneggiato in modo che l'acqua non possa penetrare dal lato connettori o dai tubi di calzamento.

SEGNALAZIONI DELLO STRUMENTO E MALFUNZIONAMENTI

Nella tabella vengono riportate le indicazioni dello strumento nelle varie situazioni di funzionamento: le segnalazioni di errore, le indicazioni fornite all'utilizzatore.

Indicazione a display	Spiegazione
ERR	Appare se il modulo PP471 o una sonda di temperatura o di pressione già riconosciuti dallo strumento vengono scollegati.
PROB COMM LOST	Appare se il modulo SICRAM già riconosciuto dallo strumento viene scollegato. Contemporaneamente viene emesso un beep intermittente.
OVER	Overflow della misura: indica che il sensore o la sonda esterna rileva un valore che eccede il range di misura previsto. Per la pressione, il limite è impostato al 120% del valore nominale di fondo scala.
LOG MEM FULL	Memoria piena, lo strumento non può immagazzinare ulteriori dati, lo spazio in memoria è esaurito.
NEW PROBE DET	Il messaggio appare quando viene inserita una nuova sonda di temperatura a strumento acceso. Spegner e riaccendere lo strumento.
PROB ERR	È stata inserita una sonda con modulo SICRAM non prevista per lo strumento.
SYS ERR #	Errore del programma di gestione dello strumento. Contattare il fornitore dello strumento e comunicare il codice numerico # riportato a display.
CAL LOST	Errore del programma: appare all'accensione per alcuni secondi. Contattare il fornitore dello strumento.
BATT TOO LOW CHNG NOW	Indicazione di carica delle batterie insufficiente, appare all'accensione dello strumento. Lo strumento emette un beep lungo e si spegne. Sostituire le batterie.

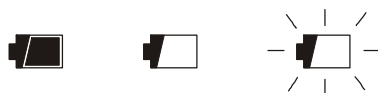
Nella tabella che segue sono riportate tutte le indicazioni fornite dallo strumento così come appaiono a display e una loro descrizione.

Indicazione del display	Spiegazione
### BAR ABS	sonda ###bar assoluta
### BAR DIFF	sonda ###bar differenziale rispetto l'atmosfera
### BAR GAUG	sonda ###bar relativa
### BAR SG	sonda ###bar assoluti rispetto ad 1 bar
### mBAR ABS	sonda ###mbar assoluta
### mBAR DIFF	sonda ###mbar differenziale
### mBAR GAUG	sonda ###mbar relativa
>>> LOG_DUMP_or_ERAS	scarico o cancellazione dati
>>> PRBE_TYPE	tipo di sonda connessa
BATT TOO LOW - CHNG NOW	batteria scarica - da sostituire subito
BAUDRATE >>>	valore del baud rate
COMM STOP	stampa terminata
COMM STRT	stampa avviata
DAY	giorno
DUMP_END	scarico dati terminato
DUMP_In_PROG >>>	scarico dati in corso
ERR	errore
FUNC CLR	azzeramento dei valori max, min e medi
FUNC CLRD	effettuato l'azzeramento dei valori max, min e medi
HOURL	ora
LOG In PROG	memorizzazione in corso
LOG MEM FULL	memoria piena
LOG_CLRD	dati in memoria cancellati
LOG_STOP	memorizzazione terminata
LOG_STRT	memorizzazione avviata
MIN >>> USE_UNIT_TO_ZERO SEC	minuti >>> usare il tasto UNIT per azzerare i secondi
MNTH	mese
NEW_PROB_DET	individuata una nuova sonda
OVER	superato il limite massimo di temperatura o pressione
PLS_EXIT >>> FUNC RES_FOR_FACT ONLY	prego uscire con il tasto ESC >>> funzione riservata alla calibrazione di fabbrica
NO_PRBE_SER_NUM	numero di serie della sonda connessa all'ingresso assente
PRBE_SER #####	numero di serie ##### della sonda connessa all'ingresso
PRES_REL_TO_ZERO ENTR_TO_MENU	premere REL per azzerare la sonda oppure ENTER per accedere al menu
PRNT AND LOG INTV	intervalli di stampa e di memorizzazione
PRNT INTV >>>	intervallo di stampa
PROB COMM LOST	persa la comunicazione con il modulo SICRAM
PROB ERR	errore - sonda non prevista
SLP_MODE_LOG	modalità di spegnimento durante la memorizzazione
SYS ERR #	errore del programma numero #
YEAR	anno

SEGNALAZIONE DI BATTERIA SCARICA E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Il simbolo di batteria 

sul display fornisce costantemente lo stato di carica delle batterie. A mano a mano che le batterie si scaricano, il simbolo prima si "svuota", poi quando la carica si è ulteriormente ridotta, inizia a lampeggiare...



In questa condizione cambiare le batterie quanto prima.

Se si continua ad utilizzarlo, lo strumento non assicura una misura corretta. I dati in memoria permangono.

Se il livello di carica delle batterie è insufficiente, all'accensione dello strumento appare il seguente messaggio:

**BATT TOO LOW
CHNG NOW**

Lo strumento emette un beep lungo e si spegne. In questo caso sostituire le batterie per poter accendere lo strumento.

Se l'HD21...4.2 sta memorizzando (logging) e la tensione di batteria scende sotto il livello minimo di funzionamento, la sessione di logging viene conclusa per evitare di perdere parte dei dati.

Nell'HD21...4.2, il simbolo di batteria si spegne quando viene collegato l'alimentatore esterno.

Per sostituire le batterie, spegnere lo strumento quindi svitare in senso antiorario la vite di chiusura del coperchio del vano batterie. Dopo la sostituzione delle batterie (4 batterie alcaline da 1.5V - tipo AA) richiudere il coperchio avvitando la vite in senso orario.



Dopo il cambio batteria vanno reimpostati la data, l'ora, il baud rate, il tipo di sonda, l'intervallo di stampa, i parametri di logging: per semplificare l'operazione, all'inserimento delle nuove batterie lo strumento si accende automaticamente e richiede di seguito tutti questi parametri. Per passare da una voce alla successiva premere il tasto ENTER; per tornare in misura, premere MENU.

MAL FUNZIONAMENTO ALL'ACCENSIONE DOPO IL CAMBIO BATTERIE

Può succedere che lo strumento non si riavvii correttamente dopo la sostituzione della batterie, in questo caso si consiglia di ripetere l'operazione. Aspettare qualche minuto dopo aver scollegato le batterie, in modo da consentire ai condensatori del circuito di scaricarsi completamente, quindi inserire le batterie.

AVVERTENZA SULL'USO DELLE BATTERIE

- Se lo strumento non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie.
- Se le batterie sono scariche, sostituirle appena possibile.
- Evitare perdite di liquido da parte delle batterie.
- Utilizzare batterie stagne e di buona qualità, possibilmente alcaline. In commercio, a volte, si trovano batterie nuove con una insufficiente capacità di carico.

MAGAZZINAGGIO DELLO STRUMENTO

Condizioni di magazzino dello strumento:

- Temperatura: -25...+65°C.
- Umidità: meno di 90% UR no condensa.
- Nel magazzino evitare i punti dove:
 - L'umidità è alta.
 - Lo strumento è esposto all'irraggiamento diretto del sole.
 - Lo strumento è esposto ad una sorgente di alta temperatura.
 - Sono presenti forti vibrazioni.
 - C'è vapore, sale e/o gas corrosivo.

L'involucro dello strumento è in materiale plastico ABS, la fascia e le protezioni in gomma: non usare solventi non compatibili per la loro pulizia.

INTERFACCIA SERIALE E USB

L'**HD21...4.2** è dotato di interfaccia seriale RS-232C isolata galvanicamente e di interfaccia USB 2.0.

I cavi seriali utilizzabili sono:

- **HD2110CSNM**: cavo di collegamento con connettore MiniDin 8 poli da un lato e connettore Sub D 9 poli femmina dall'altro;
- **C.206**: cavo di collegamento con connettore MiniDin 8 poli da un lato e connettore USB tipo A dall'altro. Con convertitore RS232/USB integrato;
- **CP23**: cavo di collegamento con connettore Mini-USB tipo B da un lato e connettore USB tipo A dall'altro.

La connessione tramite il cavo C.206 richiede l'installazione preventiva dei driver USB del cavo. **Prima di collegare il cavo C.206 al PC**, installare i driver.

La connessione tramite il cavo CP23 non richiede l'installazione di driver USB: quando si collega lo strumento al PC, il sistema operativo Windows® riconosce automaticamente lo strumento come un dispositivo HID (Human Interface Device) e utilizza i driver già inclusi nel sistema operativo.

Cavo	Porta strumento	Porta PC	Installazione driver USB
HD2110CSNM	RS232 (MiniDin)	RS232 (SubD 9 poli)	No
C.206	RS232 (MiniDin)	USB	Sì
CP23	USB (Mini-USB)	USB	No

I parametri di trasmissione seriale standard dello strumento sono:

- Baud rate 38400 baud
- Parità None
- N. bit 8
- Stop bit 1
- Protocollo Xon / Xoff.

È possibile cambiare la velocità di trasmissione dati seriale RS232C agendo sul parametro "*Baudrate*" all'interno del menu (si veda pag.12). I valori possibili sono: 38400, 19200, 9600, 4800, 2400, 1200. Gli altri parametri di trasmissione sono fissi.

La connessione USB 2.0 non richiede l'impostazione di alcun parametro.

Gli strumenti sono dotati di un completo set di comandi e richiesta dati da inviare tramite PC. I comandi funzionano con un programma di comunicazione seriale standard (per es. Hyperterminal) solo tramite la porta seriale RS232 dello strumento, utilizzando il cavo HD2110CSNM o il cavo C.206.

Tutti i comandi trasmessi allo strumento devono avere la seguente struttura:

XYcr dove: **XY** costituisce il codice di comando e **cr** il Carriage Return (ASCII 0D)

Comando	Risposta	Descrizione
P0	&	Ping (blocca la tastiera dello strumento per 70 secondi)
P1	&	Sblocca tastiera strumento
S0	101.5E+3 22.7	Misure acquisite (24 caratteri)
G0	Model HD2114 -2	Modello dello strumento

Comando	Risposta	Descrizione
G1	M=PRESSURE	Descrizione modello
G2	SN=12345678	Numero di serie dello strumento
G3	Firm.Ver.=01-00	Versione firmware
G4	Firm.Date=2004/06/15	Data firmware
G5	cal 0000/00/00 00:00:00	Data e ora di calibrazione
G6	Probe=Sicram Pressure	Tipo di sonda collegata all'ingresso
G7	Probe SN=11119999	Numero serie della sonda
G8	Probe cal.=2004/01/12	Data di calibrazione della sonda
GB	User ID=0000000000000000	Codice utente (si imposta con T2xxxxxxxxxxxxxxxxxx)
GC		Stampa intestazione strumento
LN	&1999	Numero di pagine libere memoria flash
LD	PRINTOUT OF LOG	Stampa dei dati presenti in flash
LE	&	Cancellazione dati memoria flash
K1	PRINTOUT IMMEDIATE MODE	Stampa immediata dei dati
K0		Stop stampa dei dati
K4	&	Start log dei dati
K5	&	Stop log dei dati
K7	&	Attiva funzione REL
K6	&	Disattiva funzione REL
KP	&	Funzione Auto-power-off = ENABLE
KQ	&	Funzione Auto-power-off = DISABLE
KZ	&	Funzione di azzeramento della sonda
RA	& #	Lettura intervallo di LOG/PRINT impostato
RP	& 600	Livello batteria (Risoluz. 0.01V)
RUA	U= Pa	Unità di misura principale
RUB	U= °C	Unità di misura secondaria
WA#	&	Impostazione intervallo di LOG/PRINT. # è un numero esadecimale 0...D che rappresenta la posizione dell'intervallo nell'elenco 0, 1, 5, 10, ..., 3600 secondi.
WC0	&	Impostazione SELF off
WC1	&	Impostazione SELF on

I caratteri di comando sono esclusivamente maiuscoli, lo strumento risponde con "&" se il comando è corretto e con un "?" ad ogni combinazione di caratteri errata. Le stringhe di risposta dello strumento sono terminate con l'invio del comando CR (carriage return). Lo strumento non invia il comando LF di line feed.

Prima di inviare comandi allo strumento attraverso la seriale si consiglia di bloccare la tastiera per evitare conflitti di funzionamento: usare il comando P0. Al termine ripristinare l'uso della tastiera con il comando P1.

LE FUNZIONI DI MEMORIZZAZIONE E TRASFERIMENTO DATI AD UN PC

L'HD21...4.2 può essere collegato alla porta seriale RS232C o alla porta USB di un personal computer e scambiare dati ed informazioni tramite il software DeltaLog9 che funziona in ambiente Windows. I valori misurati dagli ingressi possono essere inviati direttamente al PC in tempo reale mediante la funzione PRINT o immagazzinati nella memoria dell'HD21...4.2 mediante la funzione *Logging* (tasto LOG). I dati in memoria possono essere trasferiti al PC in un secondo tempo.

LA FUNZIONE *LOGGING* - SOLO PER HD21...4.2

La funzione *Logging* permette di memorizzare fino a 36000 misure rilevate dalle sonde connesse agli ingressi. L'intervallo tra due misure successive è impostabile da 1 secondo ad 1 ora. L'avvio della memorizzazione si ottiene con la pressione del tasto LOG; l'arresto con la pressione dello stesso tasto: i dati così memorizzati costituiscono un blocco continuo di dati.

Si veda la descrizione delle voci di menu da pag.10.

Se è attivata l'opzione di autospegnimento tra due memorizzazioni (MENU >> **Sleep_Mode - LOG**), alla pressione del tasto LOG, lo strumento memorizza il primo dato e poi si spegne; 15 secondi prima del successivo istante di memorizzazione, si riaccende per acquisire il nuovo campione e quindi si spegne. In questa fase, il display segnala che lo strumento è in logging facendo lampeggiare la scritta "LOG ON".

I dati in memoria possono essere trasferiti al PC con il comando DUMP LOG: tasti FUNC/ENTER e PEAK/MENU insieme, con il tasto ENTER selezionare la voce ">>>_LOG_DUMP_or_ERAS", premere il tasto LOG/DumpLog. Durante lo scarico dei dati, il display visualizza la scritta DUMP; per fermare lo scarico, premere il tasto ESC sullo strumento o sul PC.

CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA - SOLO PER HD21...4.2

Per cancellare il contenuto della memoria, usare la funzione Erase Log (tasti FUNC/ENTER e PEAK/MENU insieme, con il tasto ENTER selezionare la voce ">>>_LOG_DUMP_or_ERAS", premere il tasto SERIAL/EraseLOG).

Lo strumento procede alla cancellazione della memoria interna e, al termine dell'operazione, ritorna alla visualizzazione normale.

NOTE:

- Lo scarico dei dati non comporta la cancellazione della memoria, è possibile ripetere più volte lo scarico.
- I dati memorizzati rimangono in memoria indipendentemente dalle condizioni di carica delle batterie.
- Per la stampa dei dati su di una stampante dotata di interfaccia parallela è necessario interporre un convertitore seriale – parallelo (non fornito di serie).
- **La connessione diretta tra strumento e stampante con connettore USB non funziona.**
- Durante il logging, alcuni tasti sono disabilitati. Funzionano i tasti: HOLD, FUNC (Max-Min-Avg) e SERIAL.
- La pressione dei tasti HOLD, REL, FUNC e PEAK non ha effetto sui dati memorizzati se questi vengono azionati **dopo** aver avviato la memorizzazione altrimenti vale quanto riportato di seguito.
- La memorizzazione attivata con il display in HOLD procede normalmente, con i valori effettivamente misurati (cioè non in "HOLD"), il solo display resta congelato ai valori presenti al momento della pressione del tasto HOLD.

- La stessa cosa vale per la funzione Max-Min-Avg.
- Se il logging è attivato con il display in REL, vengono memorizzati i valori relativi.
- Se il logging è attivato con il display in misura del picco (Peak), vengono memorizzati i valori di picco purché l'intervallo di logging sia pari ad 1 secondo. Si veda a questo proposito quanto riportato a pag.12.
- È possibile attivare contemporaneamente la funzione di memorizzazione (LOG) e quella di trasmissione diretta (PRINT).

LA FUNZIONE *STAMPA* - SOLO PER HD21...4.2

La funzione di *Stampa* invia direttamente al PC o alla stampante quanto rilevato dallo strumento ai suoi ingressi in tempo reale. Le unità di misura dei dati stampati sono quelle visualizzate a display. La funzione viene avviata premendo il tasto SERIAL. L'intervallo tra due stampe successive è impostabile da 1 secondo ad 1 ora (si veda la voce di menu **Print and log interval** a pag.10). Se l'intervallo di stampa è pari a 0, la pressione del tasto SERIAL invia al dispositivo collegato il singolo dato. Se l'intervallo di stampa è maggiore di 0, l'invio dei dati continua finché l'operatore non lo interrompe, azionando nuovamente il tasto SERIAL.

La funzione di *Stampa* funziona con un programma di comunicazione seriale standard (per es. Hyperterminal) solo tramite la porta seriale RS232 dello strumento, utilizzando il cavo HD2110CSNM o il cavo C.206.

Connettere la stampante HD40.1 usando il cavo HD2110CSNM.

NOTE:

- La stampa è formattata su 24 colonne.
- Durante la trasmissione seriale, alcuni tasti sono disabilitati. Funzionano i tasti: ON/OFF, HOLD, FUNC (Max-Min-Avg) e LOG.
- La pressione dei tasti HOLD, REL, FUNC e PEAK non ha effetto sui dati stampati se questi vengono azionati **dopo** aver avviato la stampa altrimenti vale quanto riportato di seguito.
- Se la trasmissione seriale è attivata con il display in HOLD, la trasmissione avviene normalmente, con i valori effettivamente misurati (cioè non in "HOLD"), il solo display resta congelato ai valori presenti al momento della pressione del tasto HOLD.
- La stessa cosa vale per la funzione Max-Min-Avg.
- Se la trasmissione seriale è attivata con il display in REL, vengono trasmessi i valori relativi.
- Se la trasmissione seriale è attivata con il display in misura del picco (Peak), vengono trasmessi i valori di picco purché l'intervallo di stampa sia pari ad 1 secondo. Si veda a questo proposito quanto riportato a pag.12.
- È possibile attivare contemporaneamente la funzione di memorizzazione (LOG) e quella di trasmissione diretta (PRINT).

COLLEGAMENTO AD UN PC

HD21...4.2

Connessione al PC con il cavo:

- **CP23**: connettore Mini-USB tipo B da un lato e connettore USB tipo A dall'altro;
- **HD2110CSNM**: connettore MiniDin 8 poli da un lato e connettore Sub D 9 poli femmina dall'altro;
- **C.206**: connettore MiniDin 8 poli da un lato e connettore USB tipo A dall'altro. Con convertitore RS232/USB integrato (richiede l'installazione dei driver USB).

Gli strumenti sono forniti del software DeltaLog9 che gestisce le operazioni di connessione al PC, trasferimento dati, presentazione grafica, stampa delle misure acquisite o memorizzate.

Il software DeltaLog9 è completo di un "Help in linea" (anche in formato pdf) che ne descrive caratteristiche e funzioni.

COLLEGAMENTO ALLA PORTA SERIALE RS232C DELLO STRUMENTO – SOLO PER HD21...4.2

1. Lo strumento di misura deve essere spento.
2. Collegare lo strumento di misura, con il cavo HD2110CSNM o C.206 Delta Ohm, alla prima porta seriale RS232C (COM) o USB libera nel PC.
3. Accendere lo strumento ed impostare il baud rate a 38400 (menu >> ENTER fino al parametro Baud Rate >> selezionare 38400 con le frecce >> confermare con ENTER). Il parametro rimane in memoria fino alla sostituzione delle batterie.
4. Avviare il software DeltaLog9 e premere il tasto CONNECT. Attendere la connessione e seguire le indicazioni fornite a monitor. Per il funzionamento del software DeltaLog9 fare riferimento all'Help in linea.

COLLEGAMENTO ALLA PORTA USB 2.0 DELLO STRUMENTO – SOLO PER HD21...4.2

La connessione tramite il cavo CP23 non richiede l'installazione di driver USB: quando si collega lo strumento al PC, il sistema operativo Windows® riconosce automaticamente lo strumento come un dispositivo HID (Human Interface Device) e utilizza i driver già inclusi nel sistema operativo.

Per verificare che la connessione sia stata completata con successo, eseguire un doppio click su "Gestione dispositivi" nel pannello di controllo. Devono apparire le voci:

"Human Interface Device (HID)" >> "Dispositivo compatibile HID"

"Human Interface Device (HID)" >> "Dispositivo USB Human Interface"

Quando il cavo USB viene scollegato, le voci scompaiono e riappaiono appena lo si ricollega.

NOTE SUL FUNZIONAMENTO E LA SICUREZZA OPERATIVA

Uso autorizzato

Osservare le specifiche tecniche riportate al capitolo “CARATTERISTICHE TECNICHE”. Se ne autorizza solo l'utilizzo e l'operatività in conformità alle istruzioni riportate in questo manuale d'esercizio. Ogni altro uso è da considerarsi non autorizzato.

Istruzioni generali per la sicurezza

Questo strumento è stato costruito e testato in conformità alle norme di sicurezza EN 61010-1:2010 relative agli strumenti elettronici di misura e ha lasciato la fabbrica in perfette condizioni tecniche di sicurezza.

Il regolare funzionamento e la sicurezza operativa dello strumento possono essere garantiti solo se vengono osservate tutte le normali misure di sicurezza come pure quelle specifiche descritte in questo manuale operativo.

Il regolare funzionamento e la sicurezza operativa dello strumento possono essere garantiti solo alle condizioni climatiche specificate nel capitolo “CARATTERISTICHE TECNICHE”.

Non utilizzare o immagazzinare lo strumento nei modi e/o luoghi ove siano presenti:

- Rapide variazioni della temperatura ambiente che possano causare formazioni di condensa.
- Gas corrosivi o infiammabili.
- Vibrazioni dirette od urti allo strumento.
- Campi elettromagnetici di intensità elevata, elettricità statica.

Se lo strumento viene trasportato da un ambiente freddo a uno caldo, la formazione di condensa può causare disturbi al suo funzionamento. In questo caso bisogna aspettare che la temperatura dello strumento raggiunga la temperatura ambiente prima di rimetterlo in funzione.

Obblighi dell'utilizzatore

L'utilizzatore dello strumento deve assicurarsi che siano osservate le seguenti norme e direttive riguardanti il trattamento con materiali pericolosi:

- direttive CEE per la sicurezza sul lavoro
- norme di legge nazionali per la sicurezza sul lavoro
- regolamentazioni antinfortunistiche

CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STRUMENTI

Strumento

Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	185x90x40mm
Peso	470g (completo di batterie)
Materiali	ABS, gomma
Display	2x4½ cifre più simboli Area visibile: 52x42mm

Condizioni operative

Temperatura operativa	-5 ... 50°C
Temperatura di magazzino	-25 ... 65°C
Umidità relativa di lavoro	0 ... 90% UR no condensa
Grado di protezione	IP66

Alimentazione

Batterie	4 batterie 1.5V tipo AA
Autonomia	200 ore con batterie alcaline da 1800mAh
Corrente assorbita a strumento spento	20µA
Rete (cod. SWD10) - modelli HD21...4.2	Adattatore di rete 100-240Vac/12Vdc-1A

Unità di misura

°C - °F - Pa - hPa - kPa - mbar - bar - atm -
mmHg - mmH₂O - kgf/cm² - PSI - inchHg

Sicurezza dei dati memorizzati

Illimitata, indipendente dalle condizioni
di carica delle batterie

Tempo

Data e ora	orario in tempo reale
Accuratezza	1min/mese max deviazione

*Memorizzazione dei valori misurati - modelli **HD21...4.2***

Tipo	2000 pagine di 18 campioni ciascuna
Quantità	36000 campioni [pressione - temperatura]
Intervallo di memorizzazione (in secondi)	1s, 5s, 10s, 15s, 30s, 1min, 2min, 5min, 10min, 15min, 20min, 30min e 1ora

*Interfaccia seriale RS232C - modelli **HD21...4.2***

Tipo	RS232C isolata galvanicamente
Baud rate	impostabile da 1200 a 38400 baud
Bit di dati	8
Parità	Nessuna
Bit di stop	1
Controllo di flusso	Xon/Xoff
Lunghezza cavo seriale	Max 15m
Intervallo di stampa selezionabile	immediata o 0, 1s, 5s, 10s, 15s, 30s, 1min, 2min, 5min, 10min, 15min, 20min, 30min e 1ora

Interfaccia USB - modelli **HD21...4.2**

Tipo

1.1 - 2.0 isolata galvanicamente

Collegamenti

Ingressi di pressione

2 raccordi a calzamento Ø 5mm

Interfaccia seriale RS232 - modelli **HD21...4.2**

Connettore 8 poli MiniDin

Interfaccia USB - modelli **HD21...4.2**

Connettore Mini-USB tipo B

Adattatore di rete - modelli **HD21...4.2**

Connettore 2 poli (positivo al centro)

Misura di pressione con il sensore interno

	HD2114.0 HD2114.2	HD2134.0 HD2134.2	HD2164.0 HD2164.2	HD2114B.0 HD2114B.2
Fondo scala	±20mbar	±200mbar	±2000mbar	600..1100mbar
Sovrapressione massima	±300mbar	±1bar	±6bar	3bar
Risoluzione	0.001mbar	0.01mbar	0.1mbar	0.1mbar
Accuratezza @23°C	±0.3%f.s.	±(0.1%f.s.+0.1% misura)		±0.3mbar
Temperatura di lavoro	0...60°C			
Connessione	raccordi a calzamento Ø5mm			
Temperatura di compensazione	0...60°C			
Deriva dello zero	±1%f.s.	±0.5%f.s.	±0.5%f.s.	±0.3%f.s.
Deriva dello span	±1%f.s.	±0.5%f.s.	±0.5%f.s.	±0.3%f.s.
Fluidi a contatto con la membrana	gas e aria secca non corrosivi			

Misura di temperatura

Range di misura Pt100

-200...+650°C

Range di misura Pt1000

-200...+650°C

Range di misura Ni1000

-50...+250°C

Risoluzione

0.1°C

Accuratezza dello strumento

± 0.1°C (escluso l'errore della sonda)

Deriva ad 1 anno

0.1°C/anno (solo lo strumento)

DATI TECNICI DELLE SONDE E MODULI IN LINEA CON LO STRUMENTO

MISURA DI PRESSIONE CON MODULO PP471

Al modulo PP471 possono essere connesse tutte le sonde di pressione Delta Ohm della serie TP704 e TP705. Per le caratteristiche tecniche delle singole sonde, si veda la tabella sottostante.

Caratteristiche tecniche del modulo PP471

Accuratezza	±0.05% del fondo scala
Durata del picco	≥ 5ms
Accuratezza del picco	±0.5% del fondo scala
Banda morta del picco	≤ 2% del fondo scala

Pressione di fondo scala	Sovra-pressione massima	Pressione di rottura	Risoluzione	CODICI D'ORDINAZIONE			Accuratezza Da 20 a 25°C	Temperatura di lavoro	Connessione
				Pressione differenziale	Pressione relativa (rispetto l'atmosfera)	Pressione assoluta			
				Membrana NON isolata	Membrana isolata	Membrana isolata			
10.0 mbar	350 mbar	400 mbar	0.01 mbar	TP705-10MBD			0.50 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
20.0 mbar	350 mbar	400 mbar	0.01 mbar	TP705-20MBD			0.50 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
50.0 mbar	350 mbar	400 mbar	0.01 mbar	TP705-50MBD			0.50 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
100 mbar	350 mbar	400 mbar	0.1 mbar	TP705-100MBD			0.25 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
	200 mbar	250 mbar			TP704-100MBGI		0.25 % FSO	-10...+80°C	¼ BSP
200 mbar	600 mbar	700 mbar	0.1 mbar	TP705-200MBD			0.25 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
	400 mbar	450 mbar			TP704-200MBGI		0.25 % FSO	-10...80°C	¼ BSP
400 mbar	800 mbar	900 mbar	0.1 mbar		TP704-400MBGI		0.25 % FSO	-10...80°C	¼ BSP
500 mbar	1500 mbar	1800 mbar	0.1 mbar	TP705-500MBD			0.25 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
600 mbar	1200 mbar	1500 mbar	0.1 mbar		TP704-600MBGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
1.00 bar	3 bar	3.3 bar	1 mbar	TP705-1BD			0.25 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
	2 bar	2.2 bar				TP705BARO	0.25 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
	2 bar				TP704-1BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
	2 bar					TP704-1BAI	0.25 % FSO	-40...120°C	¼ BSP
2.00 bar	6 bar	7 bar	1 mbar	TP705-2BD			0.25 % FSO	0...60°C	Tubo Ø 5mm
	4 bar	4.5 bar			TP704-2BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
	4 bar			TP704-2BAI		0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP	
5.00 bar	10 bar	12 bar	1 mbar		TP704-5BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-5BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP
10.0 bar	20 bar	25 bar	0.01 bar		TP704-10BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-10BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP
20.0 bar	40 bar	45 bar	0.01 bar		TP704-20BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-20BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP
50.0 bar	100 bar	120 bar	0.01 bar		TP704-50BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-50BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP
100 bar	200 bar	240 bar	0.1 bar		TP704-100BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-100BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP
200 bar	400 bar	450 bar	0.1 bar		TP704-200BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-200BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP
500 bar	700 bar	1000 bar	0.1 bar		TP704-500BGI		0.25 % FSO	-40...125°C	¼ BSP
						TP704-500BAI	0.25 % FSO	-25...85°C	¼ BSP

SONDE DI TEMPERATURA SENSORE Pt100 CON MODULO SICRAM

Modello	Tipo	Campo d'impiego	Accuratezza
TP472I	Immersione	-196°C...+500°C	±0.25°C (-196°C...+300°C) ±0.5°C (+300°C...+500°C)
TP472I.0 1/3 DIN - Film sottile	Immersione	-50°C...+300°C	±0.25°C
TP473P.I	Penetrazione	-50°C...+400°C	±0.25°C (-50°C...+300°C) ±0.5°C (+300°C...+400°C)
TP473P.0 1/3 DIN - Film sottile	Penetrazione	-50°C...+300°C	±0.25°C
TP474C.0 1/3 DIN - Film sottile	Contatto	-50°C...+300°C	±0.3°C
TP475A.0 1/3 DIN - Film sottile	Aria	-50°C...+250°C	±0.3°C
TP472I.5	Immersione	-50°C...+400°C	±0.3°C (-50°C...+300°C) ±0.6°C (+300°C...+400°C)
TP472I.10	Immersione	-50°C...+400°C	±0.3°C (-50°C...+300°C) ±0.6°C (+300°C...+400°C)
TP49A.I Classe A	Immersione	-70°C...+250°C	±0.25°C
TP49AC.I Classe A	Contatto	-70°C...+250°C	±0.25°C
TP49AP.I Classe A	Penetrazione	-70°C...+250°C	±0.25°C
TP875.I	Globotermometro Ø 150 mm	-30°C...+120°C	±0.25°C
TP876.I	Globotermometro Ø 50 mm	-30°C...+120°C	±0.25°C
TP87.O 1/3 DIN - Film sottile	Immersione	-50°C...+200°C	±0.25°C
TP878.O 1/3 DIN - Film sottile	Fotovoltaico	+4°C...+85°C	±0.25°C
TP878.1.O 1/3 DIN - Film sottile	Fotovoltaico	+4°C...+85°C	±0.25°C
TP879.O 1/3 DIN - Film sottile	Compost	-20°C...+120°C	±0.25°C

Caratteristiche comuni

Risoluzione

0.1°C

Deriva in temperatura @20°C

0.003%/°C

SONDE Pt100 A 4 FILI E Pt1000 A 2 FILI SENZA MODULO SICRAM

Modello	Tipo	Campo d'impiego	Accuratezza
TP47.100.O 1/3 DIN – Film sottile	Pt100 a 4 fili	-50...+250°C	1/3 DIN
TP47.1000.O 1/3 DIN – Film sottile	Pt1000 a 2 fili	-50...+250°C	1/3 DIN
TP87.100.O 1/3 DIN – Film sottile	Pt100 a 4 fili	-50...+200°C	1/3 DIN
TP87.1000.O 1/3 DIN – Film sottile	Pt1000 a 2 fili	-50...+200°C	1/3 DIN

Caratteristiche comuni

Risoluzione	0.1°C
Deriva in temperatura @20°C	
Pt100	0.003%/°C
Pt1000	0.005%/°C

CODICI DI ORDINAZIONE

HD2114.0	Kit composto dallo strumento HD2114.0 con sonda incorporata fondo scala di 20mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta. Eventuali altre sonde vanno ordinate a parte.
HD2114.2	Kit composto dallo strumento HD2114.2 datalogger con sonda incorporata fondo scala di 20mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta e software DeltaLog9. Eventuali altre sonde e i cavi vanno ordinate a parte.
HD2134.0	Kit composto dallo strumento HD2134.0 con sonda incorporata fondo scala di 200mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta. Eventuali altre sonde vanno ordinate a parte.
HD2134.2	Kit composto dallo strumento HD2134.2 datalogger con sonda incorporata fondo scala di 200mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta e software DeltaLog9. Eventuali altre sonde e i cavi vanno ordinate a parte.
HD2164.0	Kit composto dallo strumento HD2164.0 con sonda incorporata fondo scala di 2000mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta. Eventuali altre sonde vanno ordinate a parte.
HD2164.2	Kit composto dallo strumento HD2164.2 datalogger con sonda incorporata fondo scala di 2000mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta e software DeltaLog9. Eventuali altre sonde e i cavi vanno ordinate a parte.
HD2114B.0	Kit composto dallo strumento HD2114B.0 con sonda barometrica range 600...1100mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta. Eventuali altre sonde vanno ordinate a parte.
HD2114B.2	Kit composto dallo strumento HD2114B.2 datalogger con sonda barometrica range 600...1100mbar , 4 batterie alcaline da 1.5V, manuale d'istruzioni, valigetta e software DeltaLog9. Eventuali altre sonde e i cavi vanno ordinate a parte.
HD2110CSNM	Cavo di collegamento MiniDin 8 poli - 9 poli sub D femmina per RS232C.
HD2101/USB	Cavo di collegamento USB 2.0 connettore tipo A - MiniDin 8 poli.
HD2110CSNM	Cavo di collegamento MiniDin 8 poli – Sub D 9 poli femmina per RS232C.
C.206	Cavo di collegamento MiniDin 8 poli – USB tipo A. Con convertitore RS232/USB integrato.
CP23	Cavo di collegamento Mini-USB tipo B – USB tipo A.
DeltaLog9	Software per lo scarico e la gestione dei dati su PC per sistemi operativi Windows (da 98).
SWD10	Alimentatore stabilizzato a tensione di rete 100-240Vac/12Vdc-1A.
HD40.1	Kit composto da stampante portatile termica a 24 colonne, interfaccia seriale, larghezza della carta 57mm, 4 batterie ricaricabili NiMH da 1.2V, alimentatore SWD10, 5 rotoli di carta termica e manuale d'istruzioni.
BAT-40	Pacco batterie di ricambio per la stampante HD40.1 con sensore di temperatura integrato.
RCT	Kit di quattro rotoli di carta termica larghezza 57mm, diametro 32mm.

SONDE PER LA MISURA DELLA PRESSIONE

PP471 Modulo SICRAM di interfaccia tra strumento e sonde Delta Ohm della serie TP704 e TP705. Cavo lunghezza 2 metri.

L'elenco delle sonde di pressione è riportato nella tabella a pag.31.

SONDE DI TEMPERATURA CON MODULO SICRAM

TP472I	Sonda ad immersione, sensore Pt100. Gambo Ø 3 mm, lunghezza 300 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP472I.0	Sonda ad immersione, sensore Pt100. Gambo Ø 3 mm, lunghezza 230 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP473P.I	Sonda a penetrazione, sensore Pt100. Gambo Ø 4 mm, lunghezza 150 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP473P.0	Sonda a penetrazione, sensore Pt100. Gambo Ø 4 mm, lunghezza 150 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP474C.0	Sonda a contatto, sensore Pt100. Gambo Ø 4 mm, lunghezza 230 mm, superficie di contatto Ø 5 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP475A.0	Sonda per aria, sensore Pt100. Gambo Ø 4 mm, lunghezza 230 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP472I.5	Sonda ad immersione, sensore Pt100. Gambo Ø 6 mm, lunghezza 500 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP472I.10	Sonda ad immersione, sensore Pt100. Gambo Ø 6 mm, lunghezza 1000 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP49A.I	Sonda ad immersione, sensore Pt100. Gambo Ø 2.7 mm, lunghezza 150 mm. Cavo lunghezza 2 metri. Impugnatura in alluminio.
TP49AC.I	Sonda a contatto, sensore Pt100. Gambo Ø 4 mm, lunghezza 150 mm. Cavo lunghezza 2 metri. Impugnatura in alluminio.
TP49AP.I	Sonda a penetrazione, sensore Pt100. Gambo Ø 2.7 mm, lunghezza 150 mm. Cavo lunghezza 2 metri. Impugnatura in alluminio.
TP875.I	Globotermometro Ø 150 mm con impugnatura. Cavo lunghezza 2 metri.
TP876.I	Globotermometro Ø 50 mm con impugnatura. Cavo lunghezza 2 metri.
TP87.O	Sonda ad immersione, sensore Pt100. Gambo Ø 3 mm, lunghezza 70 mm. Cavo lunghezza 2 metri.
TP878.O	Sonda a contatto per pannelli fotovoltaici. Cavo lunghezza 2 metri.
TP878.1.O	Sonda a contatto per pannelli fotovoltaici. Cavo lunghezza 5 metri.
TP879.O	Sonda a penetrazione per compost. Gambo Ø 8 mm, lunghezza 1 metro. Cavo lunghezza 2 metri.

SONDE DI TEMPERATURA SENZA MODULO SICRAM

TP47.100.O	Sonda a immersione sensore Pt100 diretto a 4 fili. Gambo sonda Ø 3 mm, lunghezza 230 mm. Cavo di collegamento a 4 fili con connettore, lunghezza 2 metri.
TP47.1000.O	Sonda a immersione sensore Pt1000. Gambo sonda Ø 3 mm, lunghezza 230 mm. Cavo di collegamento a 2 fili con connettore, lunghezza 2 metri.
TP87.100.O	Sonda a immersione sensore Pt100 diretto a 4 fili. Gambo sonda Ø 3 mm, lunghezza 70 mm. Cavo di collegamento a 4 fili con connettore, lunghezza 2 metri.
TP87.1000.O	Sonda a immersione sensore Pt1000. Gambo sonda Ø 3 mm, lunghezza 70 mm. Cavo di collegamento a 2 fili con connettore, lunghezza 2 metri.
TP47	Solo connettore per collegamento di sonde: Pt100 diretta a 3 o 4 fili, Pt1000 e Ni1000 a 2 fili.

I laboratori metrologici LAT N° 124 di Delta OHM sono accreditati da ACCREDIA in Temperatura, Umidità, Pressione, Fotometria/Radiometria, Acustica e Velocità dell'aria. Possono fornire certificati di taratura per le grandezze accreditate.

NOTE

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**
EU DECLARATION OF CONFORMITY**Delta Ohm S.r.L. a socio unico – Via Marconi 5 – 35030 Caselle di Selvazzano – Padova – ITALY**Documento Nr. / Mese.Anno: **5014 / 08.2017**
Document-No. / Month.Year :

Si dichiara con la presente, in qualità di produttore e sotto la propria responsabilità esclusiva, che i seguenti prodotti sono conformi ai requisiti di protezione definiti nelle direttive del Consiglio Europeo:

We declare as manufacturer herewith under our sole responsibility that the following products are in compliance with the protection requirements defined in the European Council directives:

Codice prodotto: **HD2114.0 – HD2134.0 – HD2164.0**
Product identifier : **HD2114.2 – HD2134.2 – HD2164.2**Descrizione prodotto: **Manometro – Termometro RTD**
Product description : **Manometer – RTD Thermometer**

I prodotti sono conformi alle seguenti Direttive Europee:

The products conform to following European Directives:

Direttive / Directives	
2014/30/EU	Direttiva EMC / EMC Directive
2014/35/EU	Direttiva bassa tensione / Low Voltage Directive
2011/65/EU	RoHS / RoHS

Norme armonizzate applicate o riferimento a specifiche tecniche:

Applied harmonized standards or mentioned technical specifications:

Norme armonizzate / Harmonized standards	
EN 61010-1:2010	Requisiti di sicurezza elettrica / Electrical safety requirements
EN 61326-1:2013	Requisiti EMC / EMC requirements
EN 50581:2012	RoHS / RoHS

Il produttore è responsabile per la dichiarazione rilasciata da:

The manufacturer is responsible for the declaration released by:

Johannes Overhues

Amministratore delegato
Chief Executive Officer

Caselle di Selvazzano, 03/08/2017

Questa dichiarazione certifica l'accordo con la legislazione armonizzata menzionata, non costituisce tuttavia garanzia delle caratteristiche.

This declaration certifies the agreement with the harmonization legislation mentioned, contained however no warranty of characteristics.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**
EU DECLARATION OF CONFORMITY**Delta Ohm S.r.L. a socio unico – Via Marconi 5 – 35030 Caselle di Selvazzano – Padova – ITALY**Documento Nr. / Mese.Anno: **5074 / 08.2017**
Document-No. / Month.Year :

Si dichiara con la presente, in qualità di produttore e sotto la propria responsabilità esclusiva, che i seguenti prodotti sono conformi ai requisiti di protezione definiti nelle direttive del Consiglio Europeo:

We declare as manufacturer herewith under our sole responsibility that the following products are in compliance with the protection requirements defined in the European Council directives:

Codice prodotto: **HD2114B.0 – HD2114B.2**
Product identifier :Descrizione prodotto: **Barometro – Termometro RTD**
Product description : **Barometer – RTD Thermometer**

I prodotti sono conformi alle seguenti Direttive Europee:

The products conform to following European Directives:

Direttive / Directives	
2014/30/EU	Direttiva EMC / EMC Directive
2014/35/EU	Direttiva bassa tensione / Low Voltage Directive
2011/65/EU	RoHS / RoHS

Norme armonizzate applicate o riferimento a specifiche tecniche:

Applied harmonized standards or mentioned technical specifications:

Norme armonizzate / Harmonized standards	
EN 61010-1:2010	Requisiti di sicurezza elettrica / Electrical safety requirements
EN 61326-1:2013	Requisiti EMC / EMC requirements
EN 50581:2012	RoHS / RoHS

Il produttore è responsabile per la dichiarazione rilasciata da:

The manufacturer is responsible for the declaration released by:

Johannes Overhues

Amministratore delegato
Chief Executive Officer

Caselle di Selvazzano, 03/08/2017

Questa dichiarazione certifica l'accordo con la legislazione armonizzata menzionata, non costituisce tuttavia garanzia delle caratteristiche.

This declaration certifies the agreement with the harmonization legislation mentioned, contained however no warranty of characteristics.

GARANZIA

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti gli strumenti DELTA OHM sono sottoposti ad accurati collaudi, sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto. DELTA OHM riparerà o sostituirà gratuitamente quelle parti che, entro il periodo di garanzia, si dimostrassero a suo giudizio non efficienti. E' esclusa la sostituzione integrale e non si riconoscono richieste di danni. La garanzia DELTA OHM copre esclusivamente la riparazione dello strumento. La garanzia decade qualora il danno sia imputabile a rotture accidentali nel trasporto, negligenza, un uso errato, per allacciamento a tensione diversa da quella prevista per l'apparecchio da parte dell'operatore. Infine è escluso dalla garanzia il prodotto riparato o manomesso da terzi non autorizzati. Lo strumento dovrà essere reso in PORTO FRANCO al vostro rivenditore. Per qualsiasi controversia è competente il foro di Padova.



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche con apposto questo simbolo non possono essere smaltite nelle discariche pubbliche. In conformità alla Direttiva 2011/65/EU, gli utilizzatori europei di apparecchiature elettriche ed elettroniche hanno la possibilità di riconsegnare al Distributore o al Produttore l'apparecchiatura usata all'atto dell'acquisto di una nuova. Lo smaltimento abusivo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche è punito con sanzione amministrativa pecuniaria.

Questo certificato deve accompagnare l'apparecchio spedito al centro assistenza.

IMPORTANTE: La garanzia è operante solo se il presente tagliando sarà compilato in tutte le sue parti.

Codice strumento: ☐ **HD2114.0** ☐ **HD2134.0** ☐ **HD2164.0** ☐ **HD2114B.0**
☐ **HD2114.2** ☐ **HD2134.2** ☐ **HD2164.2** ☐ **HD2114B.2**

Numero di Serie _____

RINNOVI

Data _____

Operatore _____

Data _____

Operatore _____

Data _____

Operatore _____

Data _____

Operatore _____

Data _____

Operatore _____

Data _____

Operatore _____



Il livello qualitativo dei nostri strumenti è il risultato di una continua evoluzione del prodotto. Ciò può portare a delle differenze fra quanto scritto in questo manuale e lo strumento che avete acquistato. Non possiamo del tutto escludere errori nel manuale, ce ne scusiamo.

I dati, le figure e le descrizioni contenuti in questo manuale non possono essere fatti valere giuridicamente. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e correzioni senza preavviso.

V2.5
28/08/2017